



República de Chile  
I. Municipalidad de Zapallar  
Secretaría Municipal

## **DECRETO DE ALCALDIA N° 7.938 / 2015.-**

**ZAPALLAR, 31 de Diciembre de 2015.-**

### **VISTOS:**

**LOS ANTECEDENTES:** Las facultades que me confiere la Ley N° 18.695 de 1988, "Orgánica Constitucional de Municipalidades"; Sentencia de Proclamación Rol N° 320/2012, del Tribunal Electoral Región de Valparaíso, de fecha 30 de Noviembre del 2012 que me nombra Alcalde de la Comuna;

### **CONSIDERANDO:**

- Lo dispuesto en la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.
- Contrato de Arrendamiento de Inmueble suscrito entre Rosa Irene Olivares Ortiz e Ilustre Municipalidad de Zapallar.

### **DECRETO:**

**APRUEBASE Contrato de Arrendamiento suscrito entre ROSA IRENE OLIVARES ORTIZ e ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ZAPALLAR, según siguiente detalle:**

En Zapallar, a 31 de diciembre de 2015, comparece por una parte doña **ROSA OLIVARES ORTIZ**, chileno, cédula nacional de identidad N° \_\_\_\_\_ domiciliada en \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ en adelante también "**LA ARRENDADORA**", y por la otra parte comparece la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ZAPALLAR**, persona jurídica de derecho público, Rol Único Tributario N° 69.050.400-6, representada legalmente por su Alcalde, don **NICOLAS COX URREJOLA**, chileno, casado, empleado público, cédula nacional de identidad N° \_\_\_\_\_, ambos domiciliados para estos efectos en calle Germán Riesco N° 399, Comuna de Zapallar, en adelante también indistintamente "**LA ARRENDATARIA**" O "**LA MUNICIPALIDAD**"; se ha convenido el siguiente contrato de arrendamiento:

**PRIMERO:** Doña **ROSA OLIVARES ORTIZ** es dueña de una propiedad ubicada en calle Nemesio Vicuña N° 308, Localidad de Cachagua, Comuna de Zapallar, inscrita en el conservador de bienes raíces de la ciudad de La Ligua a fojas 284 vta. N°340 del año 1966, del registro de propiedad.



República de Chile  
I. Municipalidad de Zapallar  
Secretaría Municipal

**SEGUNDO:** Por el presente acto e instrumento, doña **ROSA OLIVARES ORTIZ**, entrega en arriendo a la Ilustre Municipalidad de Zapallar el inmueble referido en la cláusula anterior.

**TERCERO:** La propiedad arrendada se destinará a BODEGA MUNICIPAL.

**CUARTO:** El arrendamiento comienza a regir el 1 de Enero de 2016 y será hasta el 31 de Diciembre de 2016

**QUINTO:** El monto de la renta será la suma mensual de \$271.440.- (Doscientos setenta y un mil cuatrocientos cuarenta pesos), pagaderos en forma vencida los diez últimos días de cada mes calendario en la forma que acuerden las partes.

**SEXTO:** La propiedad arrendada se encuentra en perfecto estado de conservación, lo que la arrendataria declara conocer, obligándose a restituirlo en el mismo estado habida consideración del desgaste por el tiempo y uso legítimo. Asimismo, se obliga la arrendataria a mantener en buen estado, aseado y reparar, a su costa, cualquier desperfecto que experimente el referido inmueble en sus instalaciones.

El arrendador se compromete a pagar oportunamente los gastos de electricidad y agua potable, debiendo conservar los recibos correspondientes y exhibirlos cuando la arrendataria se lo solicite.

**SÉPTIMO:** En todo lo no establecido en este instrumento, las partes se sujetan a las disposiciones de la Ley 18.101 y sus modificaciones.

**OCTAVO:** Para todos los efectos legales que deriven del presente contrato, las partes fijan domicilio en la ciudad de Zapallar y se someten a la jurisdicción de los juzgados competentes.

**NOVENO:** El presente contrato se firma en cuatro ejemplares del mismo tenor y data, quedando uno en poder de ambas partes.



República de Chile  
I. Municipalidad de Zapallar  
Secretaría Municipal

**DÉCIMO:** La personería de don **NICOLAS COX URREJOLA**, para representar a la Ilustre Municipalidad de Zapallar como Alcalde, consta de Sentencia de Proclamación del Tribunal Electoral Regional de Valparaíso, Quinta Región, de fecha treinta de noviembre de dos mil doce.

**IMPUTESE** al gasto a la asignación presupuestaria: **215.22.09.002.000.000** denominada **"Arriendo de Edificios"**.

**ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHIVÉSE.,**



**G. ANTONIO MOLINA DAINE**  
Secretario Municipal



**NICOLAS COX URREJOLA**  
Alcalde

C: CONTRATOS // DA. 7938.2015

**DISTRIBUCION:**

- 1.- DEPTO. DE EDUCACION.
- 3.- DEPTO DE ADM. Y FINANZAS.
- 4.- INTERESADA.
- 5.- OFICINA DE TRANSPARENCIA
- 6.- ARCHIVO: SECRETARIA MUNICIPAL.

ADM / CTL / SEC / pfc.



Republica de Chile  
I. Municipalidad de Zapallar  
Recursos Humanos

7938.  
31/12/2016

## **CONTRATO DE ARRENDAMIENTO**

**ENTRE**

**ROSA OLIVARES ORTIZ**

**E**

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ZAPALLAR**

En Zapallar, a 31 de diciembre de 2015, comparece por una parte doña **ROSA OLIVARES ORTIZ**, chileno, cédula nacional de identidad N° , domiciliada en

, en adelante también "**LA ARRENDADORA**", y por la otra parte comparece la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ZAPALLAR**, persona jurídica de derecho público, Rol Único Tributario N° 69.050.400-6, representada legalmente por su Alcalde, don **NICOLAS COX URREJOLA**, chileno, casado, empleado público, cédula nacional de identidad N° , ambos domiciliados para estos efectos en calle Germán Riesco N° 399, Comuna de Zapallar, en adelante también indistintamente "**LA ARRENDATARIA**" O "**LA MUNICIPALIDAD**"; se ha convenido el siguiente contrato de arrendamiento:

**PRIMERO:** Doña **ROSA OLIVARES ORTIZ** es dueña de una propiedad ubicada en calle Nemesio Vicuña N° 308, Localidad de Cachagua, Comuna de Zapallar, inscrita en el conservador de bienes raíces de la ciudad de La Ligua a fojas 284 vta. N°340 del año 1966, del registro de propiedad.

**SEGUNDO:** Por el presente acto e instrumento, doña **ROSA OLIVARES ORTIZ**, entrega en arriendo a la Ilustre Municipalidad de Zapallar el inmueble referido en la cláusula anterior.

**TERCERO:** La propiedad arrendada se destinará a BODEGA MUNICIPAL.

**CUARTO:** El arrendamiento comienza a regir el 1 de Enero de 2016 y será hasta el 31 de Diciembre de 2016

**QUINTO:** El monto de la renta será la suma mensual de \$271.440.- (Doscientos setenta y un mil cuatrocientos cuarenta pesos), pagaderos en forma vencida los diez últimos días de cada mes calendario en la forma que acuerden las partes.





Republica de Chile  
I. Municipalidad de Zapallar  
Recursos Humanos

**SEXTO:** La propiedad arrendada se encuentra en perfecto estado de conservación, lo que la arrendataria declara conocer, obligándose a restituirlo en el mismo estado habida consideración del desgaste por el tiempo y uso legitimo. Asimismo, se obliga la arrendataria a mantener en buen estado, aseado y reparar, a su costa, cualquier desperfecto que experimente el referido inmueble en sus instalaciones.

El arrendador se compromete a pagar oportunamente los gastos de electricidad y agua potable, debiendo conservar los recibos correspondientes y exhibirlos cuando la arrendataria se lo solicite.

**SÉPTIMO:** En todo lo no establecido en este instrumento, las partes se sujetan a las disposiciones de la Ley 18.101 y sus modificaciones.

**OCTAVO:** Para todos los efectos legales que deriven del presente contrato, las partes fijan domicilio en la ciudad de Zapallar y se someten a la jurisdicción de los juzgados competentes.

**NOVENO:** El presente contrato se firma en cuatro ejemplares del mismo tenor y data, quedando uno en poder de ambas partes.

**DÉCIMO:** La personería de don **NICOLAS COX URREJOLA**, para representar a la Ilustre Municipalidad de Zapallar como Alcalde, consta de Sentencia de Proclamación del Tribunal Electoral Regional de Valparaíso, Quinta Región, de fecha treinta de noviembre de dos mil doce.

**ROSA OLIVARES ORTIZ**  
**ARRENDADOR**



**NICOLAS COX URREJOLA**  
**ALCALDE**

ADM/ CTRL / JUR